

### DOCUMENTATION

# L 3F 73 T

Année de lancement : 1959

Classement | Salson 1958 - 1959 | Volume 2

#### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

#### PRÉSENTATION

Radiorécepteur portatif.

Coffret bois gainé. Exécutions }

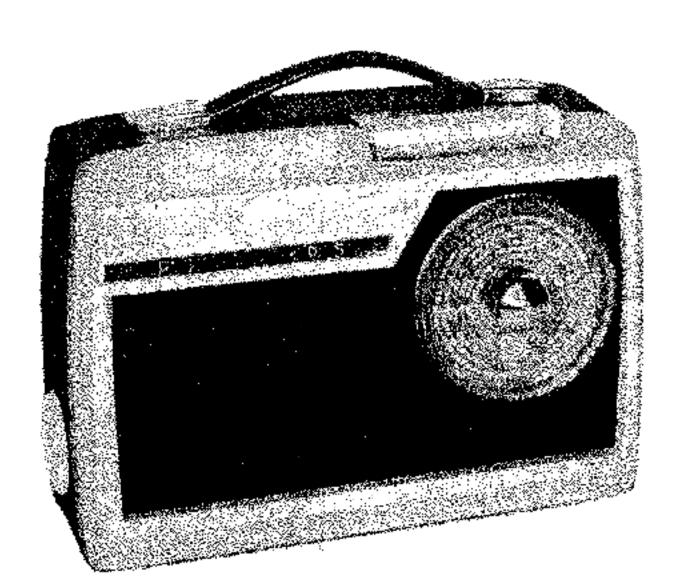
Poignée escamotable. Grille métai peint.

Cadran circulaire collé sur le coffret. Echelle en mètres et nome de stations. Commande par un disque transparent calé sur l'axe du condensateur variable. Petit bouton central entraînant le démultiplicateur à billes.

Sur le côté gauche, dans une cuvette en matière moulée, bouton de commande de volume.

OC PO Clayler à 4 touches. de gauche à droite / GO Marche

| Dimensions .       | Nu    | Emballé |
|--------------------|-------|---------|
| Largeur en mm      | 260   | 290     |
| Hauteur en mm      | 185   | 240     |
| Profondeur en mm . | 100   | 140     |
| Poids en kg        | 2,500 | 3,100   |



#### CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Montage utilisant des transistors et diodes au germanium. Cadre monospire escamotable en OC.

Cadre ferrocapteur fixe 3D3 de 20 cm de long en PO et GO. Pas de prise pour antenne extérieure.

2 étages M.F. sur 455 kHz.

2 étages préamplificateurs BF. Déphasage par transformateur. Sortie par montage symétrique. Puissance pour une tension d'alimentation de 6 V et une distorsion de 10 % : 200 mW. Haut-parieur 13 cm type 13 R 120/58 V. Impédance : 5 Ohms.

#### GAMMES

OC : 25 à 51 m - PO : 185 à 572 m - GO : 1150 à 1950 m.

#### EQUIPEMENT

2N371 Oscillateur-mélangeur Amplificateur MF OC45 T3 OC45 **T4** OC71 OC71 T5 OC72 **76** de sortie OC72 de sortie **T7** D1 OA79 Diode de détection Diode de régulation automatique de sensibilité.

#### ALIMENTATION

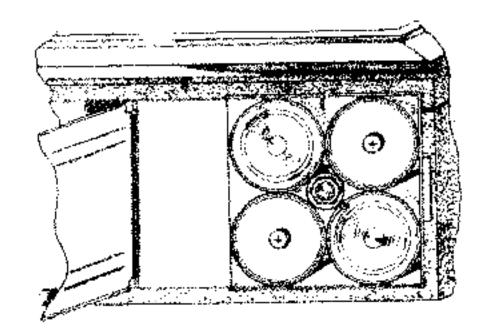
( Leclanché : B1 ou T1 4 piles « torche » de 1,5 V Wonder : Expor ou Marin

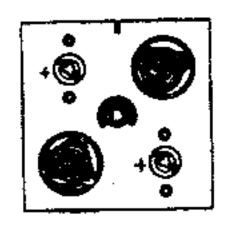
Consommation moyenne: 17 milliampères

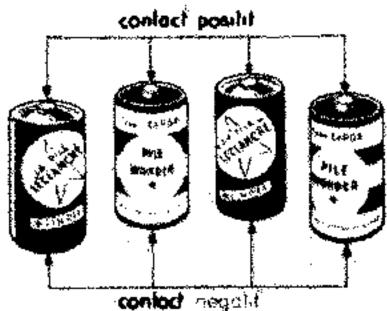
(sans signal et commande de volume au minimum).

#### MISE EN PLACE DES PILES

Les piles doivent être placées de la façon indiquée par le croquis ci-deseous :









#### PIÈCES MÉCANIQUES

| Désignation  | Désignation Nº de code  |   |  |
|--|---|---|--|
| Exécution :  |   | Rouge   | Gris   |
| Coffret avec dos, sans grille  Grille de dos                                     | FR 805 77<br>FK 209 74<br>FK 333 89<br>FK 940 28<br>FD 672 21<br>FK 209 72<br>FK 708 44<br>FD 672 20<br>FD 672 28 | /01<br>/01<br>/01<br>/01<br>/06<br>/01<br>/01 | /03<br>/01<br>/02<br>/01<br>/06<br>/02<br>/03<br>/01 |
| Boutons grand bouton petit bouton commande volume Cuvette pour de Cadran imprimé | FD 672 19<br>FD 672 17<br>FK 328 95<br>FK 328 94<br>FK 938 59   | /01<br>/02<br>/05<br>/01                      | /01<br>/04<br>/07<br>/01                             |

| Désignation  | Nº de code  |
|--|---|
| Commutateur à touches  Touche  Fond avec fermeture  Boîte à piles avec couvercle Écrou rapide  Vis dorée pour dos  | FD 151 46<br>FK 334 01/02<br>FR 804 73<br>FD 042 97<br>FK 708 45/01<br>FK 012 48  |
| Cuvette pour do Virole pour bouton Vis pointeau 4 × 6 pour do Rondelle pour poignée Écrou Ressort fixation 1 case de bobine 2 cases Frein pour ajustable Vis Parker Cadre monospire O.C. Charnière Ressort de contact (bronze) Ressort d'antenne (fer) | FK 012 01/01<br>FK 110 55<br>B 804 AD/4×6<br>A9 999 88/4<br>B 801 BD/4<br>921/03<br>921/04<br>FK 081 11<br>B070 TD/4N×3/8"<br>FK 512 96/01<br>FK 085 42/01<br>FK 709 342<br>FK 709 57 |

Attention. — En cas de remplacement du coffret, les pièces suivantes sont à récupérer :

Grille de dos
Enjoliveur de touches — Grille et cadre
décoratifs — Poignées — Fond —
Fixe-rapide, écrous, rondelles.

Ces pièces ne seront pas fournies avec le nouveau coffret.

#### **BOBINAGES**

| Ind.              | Fonction                        | N° de code |
|-------------------|---------------------------------|------------|
| S 1<br>S 2<br>S 3 | Cadre<br>(ferro-capteur         | FD 004 40  |
| S 4<br>S 5        | Oscillatrice<br>O.CP.OG.O.      | F 07 008   |
| S 6<br>S 7        | Filtre MF 1                     | FD 004 47  |
| S 8<br>S 9        | Filtre MF 2                     | FD 002 27  |
| S10<br>S11        | Filtre MF 3                     | FD 002 29  |
| S14<br>S15        | Transf. déph.                   | FD 041 10  |
| S16<br>S17        | Transfo. de sortie              | FD 041 12  |
| S18               | HP 13R 120/58 V                 | FD 042 28  |
| \$19              | Accord O.C.                     | F 00 030   |
| S20               | Cadre O.C. (voir p. mécaniques) |            |
| S21               | Absorption MF                   | FD 004 00  |
| S25               | Arrêt B.F.                      | FD 043 04  |

#### RÉSISTANCES

| t <del> </del>                  |  |                      |                             |   |                                      |   |                           |  |
|---------------------------------|--|----------------------|-----------------------------|---|--------------------------------------|---|---------------------------|--|
| Ind.                            | Valeur   | Туре                 | Code                        | service                                       | Ind.                                 | Valeur  | Туре                      | Code service   |
| R 1<br>R 2<br>R 3<br>R 4<br>R 5 | $\begin{array}{ccc} \textbf{10} & \textbf{k}\Omega \\ \textbf{2,2} & \textbf{k}\Omega \\ \textbf{100} & \Omega \\ \textbf{3,3} & \textbf{k}\Omega \\ \textbf{15} & \textbf{k}\Omega \end{array}$ | 1/8 W<br>—<br>—<br>— | B 01 80<br>—<br>—<br>—<br>— | 0/10 K<br>/2 K 2<br>/100 E<br>/3 K 3<br>/15 K | R 19<br>R 20<br>R 21<br>R 22<br>R 23 | $\begin{array}{c} \textbf{82} \;\; \Omega \\ \textbf{130} \;\; \Omega \\ \textbf{2,5} \;\; \textbf{k}\Omega \\ \textbf{180} \;\; \Omega \\ \textbf{47} \;\; \textbf{k}\Omega \end{array}$ | C.T.N.<br>Poten.<br>1/8 W | B 01 800/82 E<br>B 13 001<br>A 05 008<br>B 01 800/180 E<br>— /47 K |
| R 6<br>R 7<br>R 8               | 5,6 k $\Omega$<br>39 k $\Omega$<br>22 k $\Omega$   | _<br>_<br>_          | _<br>                       | /5 K 6<br>/39 K<br>/22 K                      | R 24<br>R 25<br>R 26                 | 1,2 kΩ<br>82 Ω<br>33 kΩ   | _<br> <br> <br>           | — /1 K 2<br>— /82 E<br>— /33 K                                     |
| R 9<br>R 10<br>R 11<br>R 12     | 100 Ω<br>4,7 kΩ<br>2,2 kΩ<br>470 Ω   |                      |                             | /100 E<br>/4 K 7<br>/2 K 2                    | R 27<br>R 28<br>R 29<br>R 30         | $\begin{array}{ccc} \textbf{4,7} & \textbf{k}\Omega \\ \textbf{15} & \textbf{k}\Omega \\ \textbf{1} & \textbf{k}\Omega \\ \textbf{350} & \textbf{k}\Omega \end{array}$                    | <br>-<br>Potent           | — /4 K 7<br>— /15 K<br>— /1 K                                      |
| R 13<br>R 14<br>R 15            | 12 kΩ<br>100 Ω<br>33 kΩ  |                      | —<br>—<br>—                 | /470 E<br>/12 K<br>/100 E<br>/33 K            | R 31<br>R 32                         | 180 Ω<br>1 kΩ   | 1/8 W                     | A 01 801/350 K<br>+ A 18 800<br>B 01 800/180 E<br>/1 K             |
| R 16<br>R 17<br>R 18            | 150 kΩ<br>15 kΩ<br>2,7 kΩ  | _<br>_<br>_          | _<br><br>_                  | /150 K<br>/15 K<br>/2 K 7                     | R 33<br>R 34<br>R 35<br>R 36         | 100 Ω<br>1 kΩ<br>1,8 kΩ<br>10 kΩ  | 1/2 W<br>1/8 W            | — /100 E<br>— /1 K<br>B 00 800/1 K 8<br>B 01 800/10 K              |

#### CONDENSATEURS

| Ind  | Valeur  | Туре             | Code           | l d | Valeur | Туре             | Code           |
|------|---------|------------------|----------------|-----|--------|------------------|----------------|
|      |         | Condensat.       | E 04 005       |     |        | céramique        | C 04 800/820 E |
|      |         | variable         | 0.05.000.00.5  |     |        | polyester        | C 00 803/47 K  |
| C 3  | • •     | ajust. à air     | C 05 800/30 E  |     | ,      | céramique        | C 04 800 220 E |
| C 4  |         | ajust, céram.    | C 05 800/5 E 5 |     |        | électrol, 12,5 V |                |
|      | ,       | électrol. 12,5 V | D 00 800/B50   |     |        | polyester        | C 00 803/100 K |
|      |         | polyester        | C 00 803/100 K |     |        |                  | C 00 803/47 K  |
|      | 330 pF  |                  | · ·            |     | , ,    | électrol. 12,5 V |                |
| IC 8 |         | styroflex        | C 00 802/2 K   |     | ,      | styroflex        | C 00 802/600 E |
| LC 8 | 450 pF  | mica             | · ·            |     | - ,    | électrol. 25 V   |                |
| ] :  | 1       |                  | - <del></del>  |     |        |                  | D 00 003       |
| _    |         | ajust. à air     | C 05 800/30 E  |     | ,      | céramique        | C 04 800/820 E |
| C11  | 6,8 nF  | céramique        |                | C37 | - ,-   | ajust. céram.    | C 05 800/5 E 5 |
| C12  | 100 nF  | polyester        | C 00 803/100 K |     |        |                  | C 04 800/1 K5  |
| C13  | 8 μF    | électrol. 25 V   | D 00 800/C8    | C39 | 2,5 μF | électrol. 25 V   | D 00 018       |
| C18  | 100 nF. | polyester        | C 00 803/100 K | C40 | 50 μF  | électrol. 12,5 V | D 00 800/B50   |
| C19  | 112 pF  | céramique        | C 04 800/100 E | C41 | 75 pF  | céramique        | C 04 800/47 E  |
|      |         | ·                | + /12 E        |     |        | ·                | + /27 E        |
| C20  | 100 nF  | polyester        | C 00 803/100 K | C42 | 43 pF  | céramique        | C 03 800/43 E  |
|      |         | polyester        | C 00 803/100 K |     |        | ajust. céram.    | C 05 800/5 E 5 |
|      |         | polyester        | C 00 803/100 K |     | ,      | électrol. 12,5 V |                |
|      |         | polyester        | ·              |     | •      | électrol. 12,5 V |                |
|      |         | électrol. 25 V   |                | 1   | '      | , ,              |                |

#### 1. ALIMENTATION

Consommation totale sans signal et commande de voiume au minimum.

17 mA  $\pm$  15 % sous 6 V.

2º CONTROLE ET RÉGLAGE DE L'ENSEMBLE BF Avant la mise sous tension, le potentiomètre R 21 doit être tourné au maximum de résistance.

Pour tous ces contrôles la tension d'alimentation, en fonctionnement, doit être de 6  $V\pm2$  %.

Placer un condensateur de 100  $\mu$ F entre la base de T4 (OC71) et la masse.

insérer un millampèremètre entre le point commun S16-S16' du transformateur de sortie et le -6 V.

Régier R21 pour une intensité de courant de 6 m $A\pm4\%$ . Bioquer R21 à la laque.

#### Vérifier les tensions suivantes :

Entre point commun S15-S15' et masse : 0,2 V  $\pm$  25 % Entre émetteur T5 et masse (sur R 31) : 0,7 V  $\pm$  15 % Entre émetteur T4 et masse (sur R 18) : 2,3 V  $\pm$  22 %

#### Sensibilité et puissance :

Remplacer le H.P. par une résistance de 5 ohms.

Attention: ne lamale laisser l'appareil sous tension sans H.P. ou circuit équivalent relié aux bornes de S 17. Effectuer les mesures suivantes à l'aide d'un générateur B.F. type GM 2307 réglé sur f = 400 Hz:

1° Générateur aur sortie directe 5 ohms aux bornes de S 14 à travers un condensateur de 100 µF. Sensibilité moyenne : 0,9 V pour 100 mW de sortie (0,7 V).

2º Générateur sur atténuateur 10-3 et à travers 100 μF, aux bornes de R 18.

Sensibilité moyenne : 4,8 mV.

3º Générateur, mêmes conditions, à travers 100  $\mu F$  entre base de T 4 et masse .

Sensibilité moyenne : 5,5 mV.

4º Même position du générateur, à travers 100  $\mu$ F et 47 k $\Omega$ , atténuateur sur 10-2 contrôler la distorsion.

Pour 100 mW : D inférieure à 5%. Pour D = 10% : P supérieure à 200 mW.

5º Reprendre le contrôle nº 3. Faire varier la fréquence sans toucher au niveau d'entrée. Contrôler la tenaion de sortie. Pour f=100~Hz et f=4500~Hz, Vo>0.35~V

#### 3º RÉGLAGE DES CIRCUITS MF

Touche PO enfoncée.

CV presque ouvert (alguille vers 1 500 kHz). Réglage de puissance au maximum.

Régler dans l'ordre selon le tableau suivant

| <br>Fréquence de réglage      | Peint<br>à régier |
|-------------------------------|-------------------|
| 455 kHz                       | - S 10            |
| entre base de T 1<br>et masse | S &               |
|                               | 7 Page - S 6      |

Sceller à la laque.

#### 5° - RÉGLAGE DES CIRCUITS H. F.

Caier l'aigulile sur le repère de début de gamme (fréquences les plus élevées). Signal appliqué entre la base de T1 et la masse à travers une capacité de 22 pF. Brancher entre masse et S19 une bobine fictive représentant le cadre O.C.

Régler selon le tableau suivant :

| Gamme            | Position<br>du CV   | Signal modulé<br>coupié au cadre | Régier      |  |
|------------------|---------------------|----------------------------------|-------------|--|
|                  | ouvert              | 1620 kHz                         | C3-C4       |  |
| P. <b>Ó</b> .    | ferme               | 525 kiHz                         | <b>S4</b>   |  |
| 6,Q <sub>1</sub> | 1250 m<br>au cadran | 240 kHz                          | C 10 - C 37 |  |
|                  | 50 m<br>au cadran   | 6 MHz                            | S5 et S19   |  |
| O.C.             | 25 m<br>au cadran   | 12 MH2                           | C 43        |  |

En G.O., pendant le réglage de C10, amortir le cadre.

En P.O., si nécessaire, reprendre le réglage.

En boîte, reprendre le réglage C4, C37, C43, aux mêmes fréquences que ci-dessus.

#### RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

Les transistors utilisés dans cet appareil sont du type PNP. Le montage est dit : émetteur à la masse ; la ligne haute tension est donc négative.

Le transistor est sensible à la lumière; si la couche noire qui le recouvre est abimée, on peut constater un ronfiement. Une touche de vernis noir ou un morceau de gaine isolante noire remet tout en ordre.

Le transistor est sensible à la chaleur et peut être facilement endommagé.

Vous avez intérêt pour vos mesures à utiliser un voltmètre électronique ou, à défaut, un voltmètre à résistance élevée: au moins 10 000 Ω/V.

Le transistor ne résiste pas aux surtensions ou aux inversions de polarité; prenez-y garde et vérifiez blen votre câblage avant de brancher l'alimentation; l'inversion des connexions émetteur et collecteur se traduit par un manque de sensibilité.

Les opérations de soudure doivent être faites le plus vite possible au moins à 10 mm du corps du translator et avec une pince plate interposée comme dérivation thermique. Ne jamais plier les fils à moins de 1,5 mm du scellement. Avant de mettre en place un transistor couper l'alimentation

Lorsqu'un récepteur à transistors tombe en panne, il faut incriminer dans la plupart des cas non un translator mais un autre élément.

#### CONSEILS POUR LE DÉMONTAGE

Démontage du grand bouton de CV.

Extraire les piles de leur logement.

Un trou a été prévu dans le fond du boitier plies, qui permet d'accéder aux vis de fixation du bouton de CV.

Démontage du châssis.

Retirer tous les boutons. Dessouder les connexions du HP. Dévisser les vis de fixation du châssis.

Enfoncer ensemble les 4 touches de clavier pour les ameners au même niveau.

Placer le récepteur la face avant sur la table, la poignée vers l'opérateur. Reculer le châssis d'environ 1 cm vers le fond. Soulever progressivement le châssis en commençant par le côté cadre ferrocapteur, et le dégager des pattes de fixation (le cadre d'abord puis le fond), en le tirant vers le haut.

Remontage du châssis.

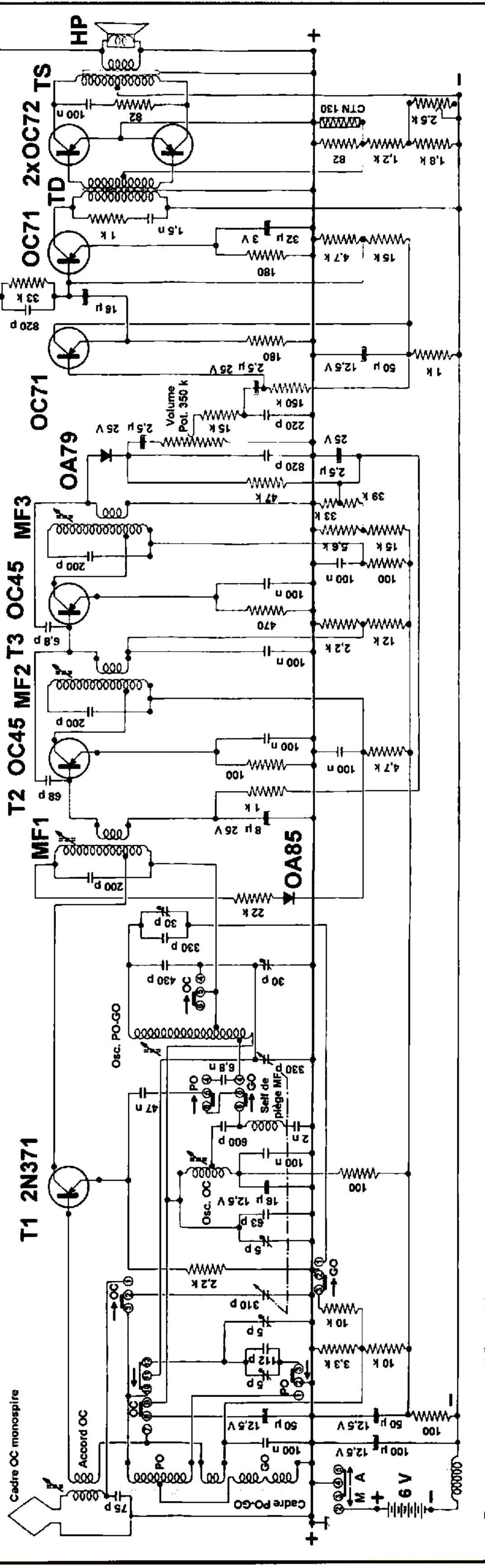
Placer le récepteur la face avant sur la table, la poignée vers l'opérateur. Égaliser la hauteur des touches de clavier.

Présenter d'abord le fond du châssis (boîtier piles et BF) en

l'engageant sous les pattes de fixation. Introduire progressivement le châssis et terminer par le côté cadre. Ramener le châssis vers la poignée. Remettre

Attention: En cas de démontage et remontage du boîtier plies, bien faire passer la connexion — 5 V (fil noir sous gaîne isolante) dans l'échancrure du châssis.

les touches en position normale. Fixer à l'aide des vis, etc...



relevées). (touche repos position <u>...</u> dane ont été représentées u. commutations Toutes les

DIODES

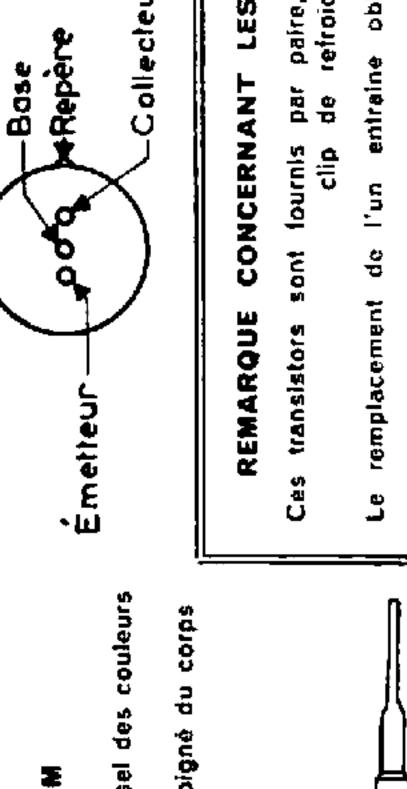
ם <u>⊢</u> des fournis MF 2, partie Pas ensembles filtres MF respectivement sont ê séparément. <del>top</del>

par ohms soudée, à 5 et la base de constitué ohms est 8008 Les ensembles qui permet de qu! permet de présentés par

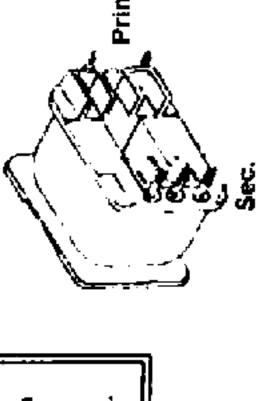
a l'inté-a T 1. MF 1 ne comportent pas tous cette résistance à compenser les écarts de caractéristiques certains transistors 2N 371. point rouge. d'un marqués is l'indice R e d'environ 33 o entre la cosse : sont ainsi équipés L'élément figuré sous connexion résistante rieur du boltier MF1, boltiers Les

cotho

#### éloigné universel cathode plus chiltre chillo OA 79 OA 85 viole grisqc co chiffre repérage a 2 885

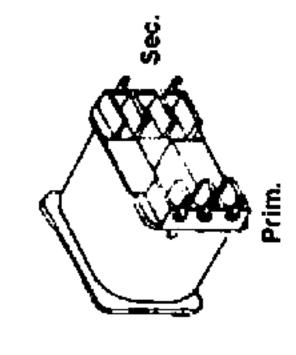


sont plus collecteur l'autre 2 ç 0 ņ 17.5° celu TRANSISTOR étant po obligatoirement refroidissement, chacun ollecteur paire,



sensible chaleur, inversions de polarité surtensions 2 est ø, transistor lumière, ממא 7 **XND** Ġ

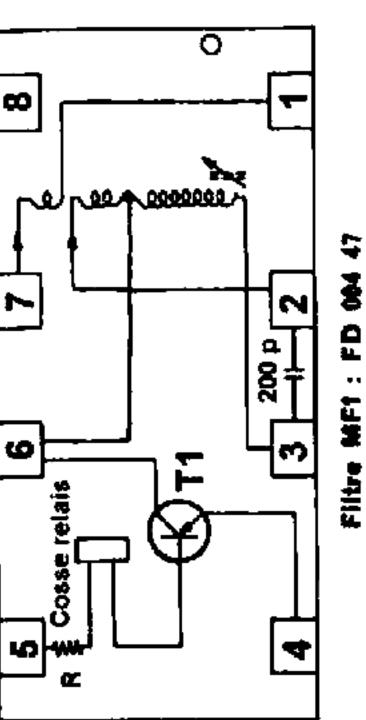
rapprochés

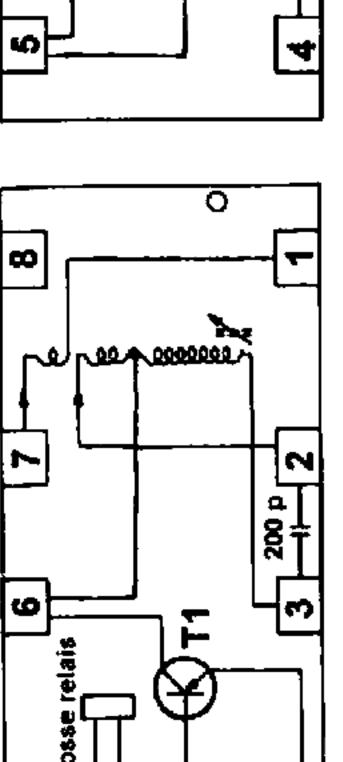


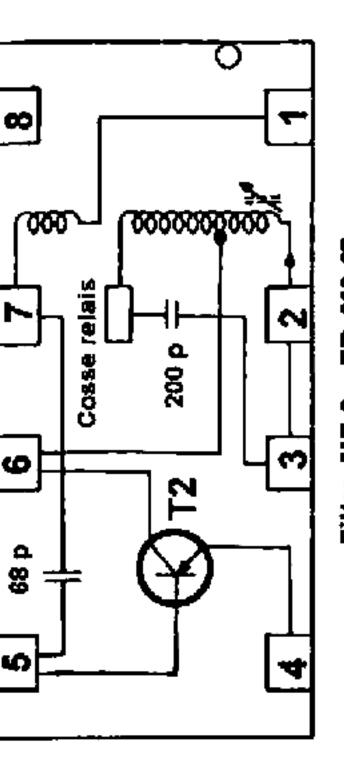
ũ \*\* Ť Transformateur de 6 •• Transto, déphaseur

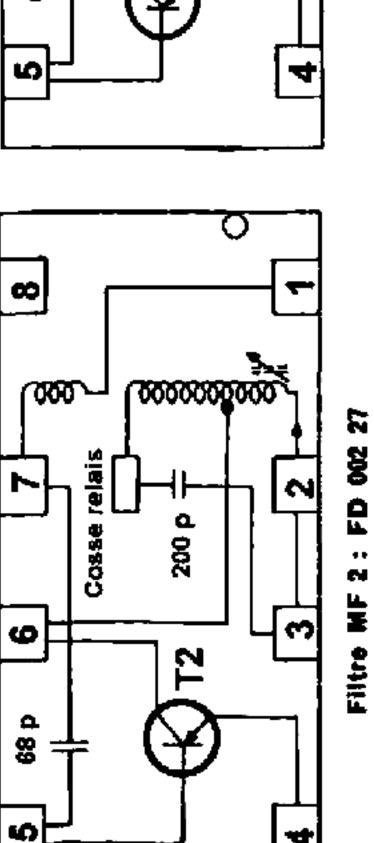
# 3 Ш 3 PHILIPS

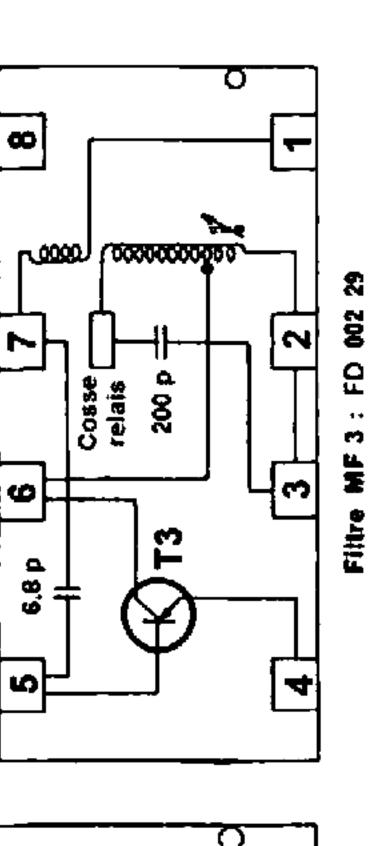
Yves Antonini RFL1814 12/2008. Schéma révisé.





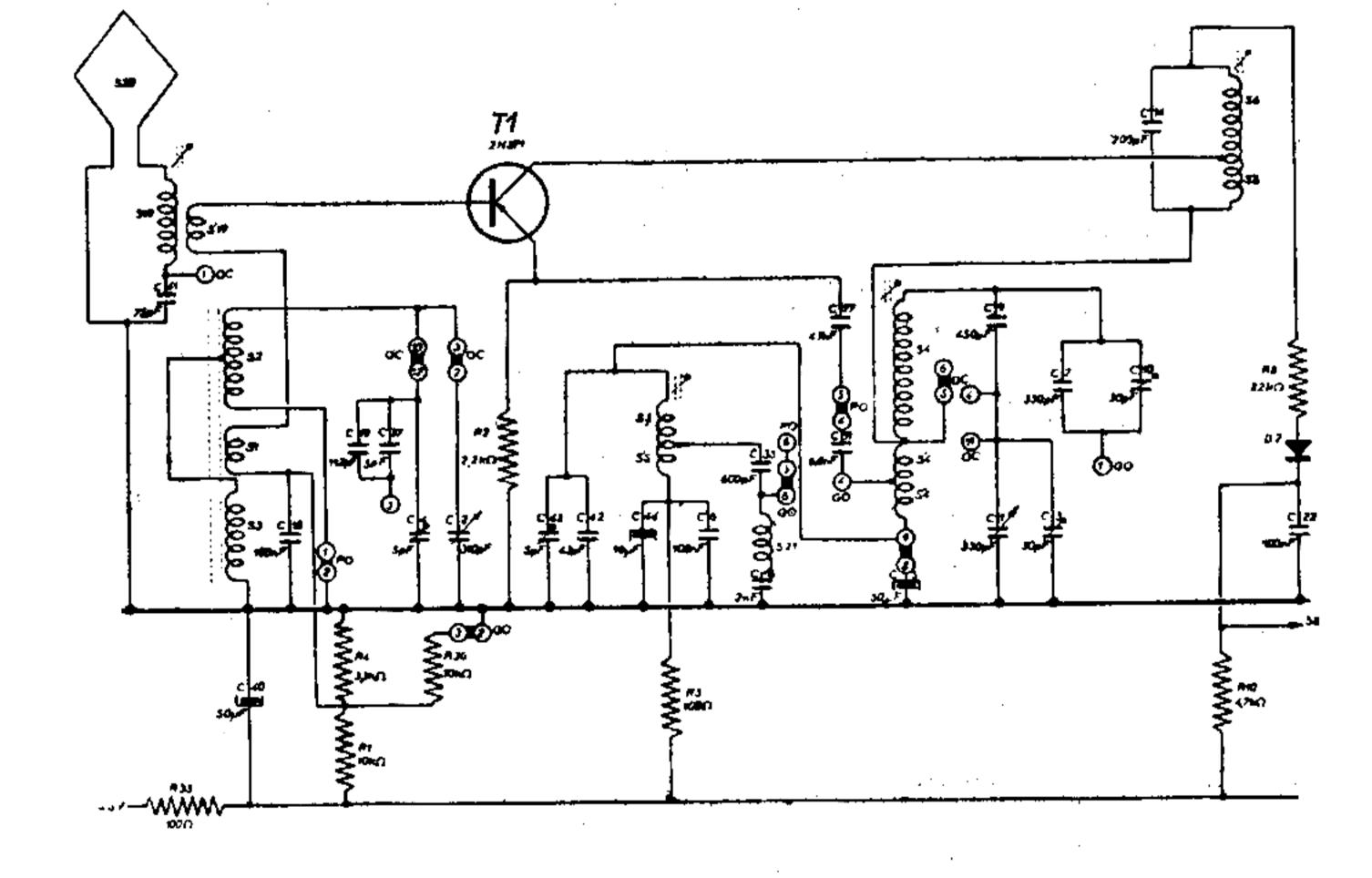




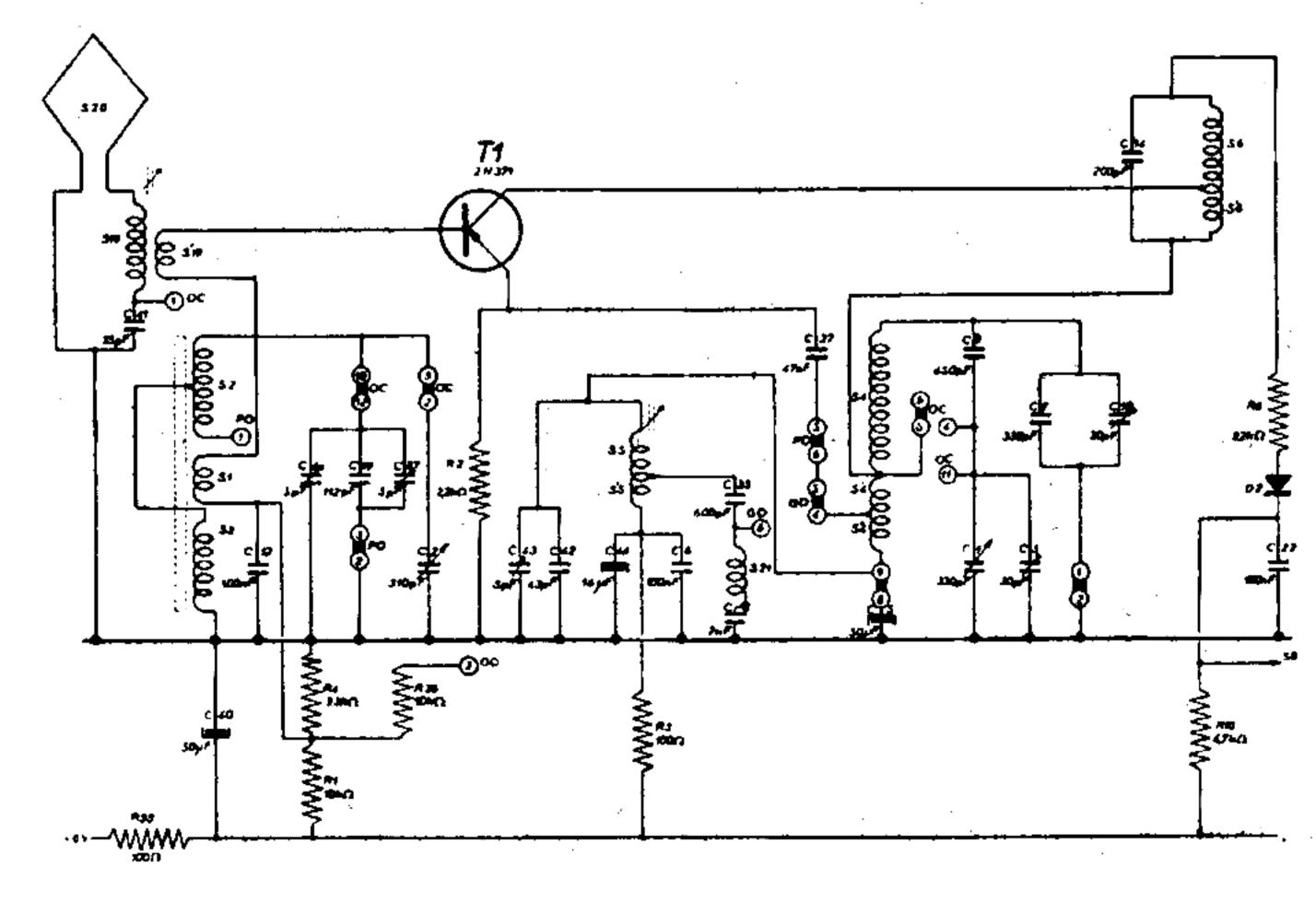




Position P.O.



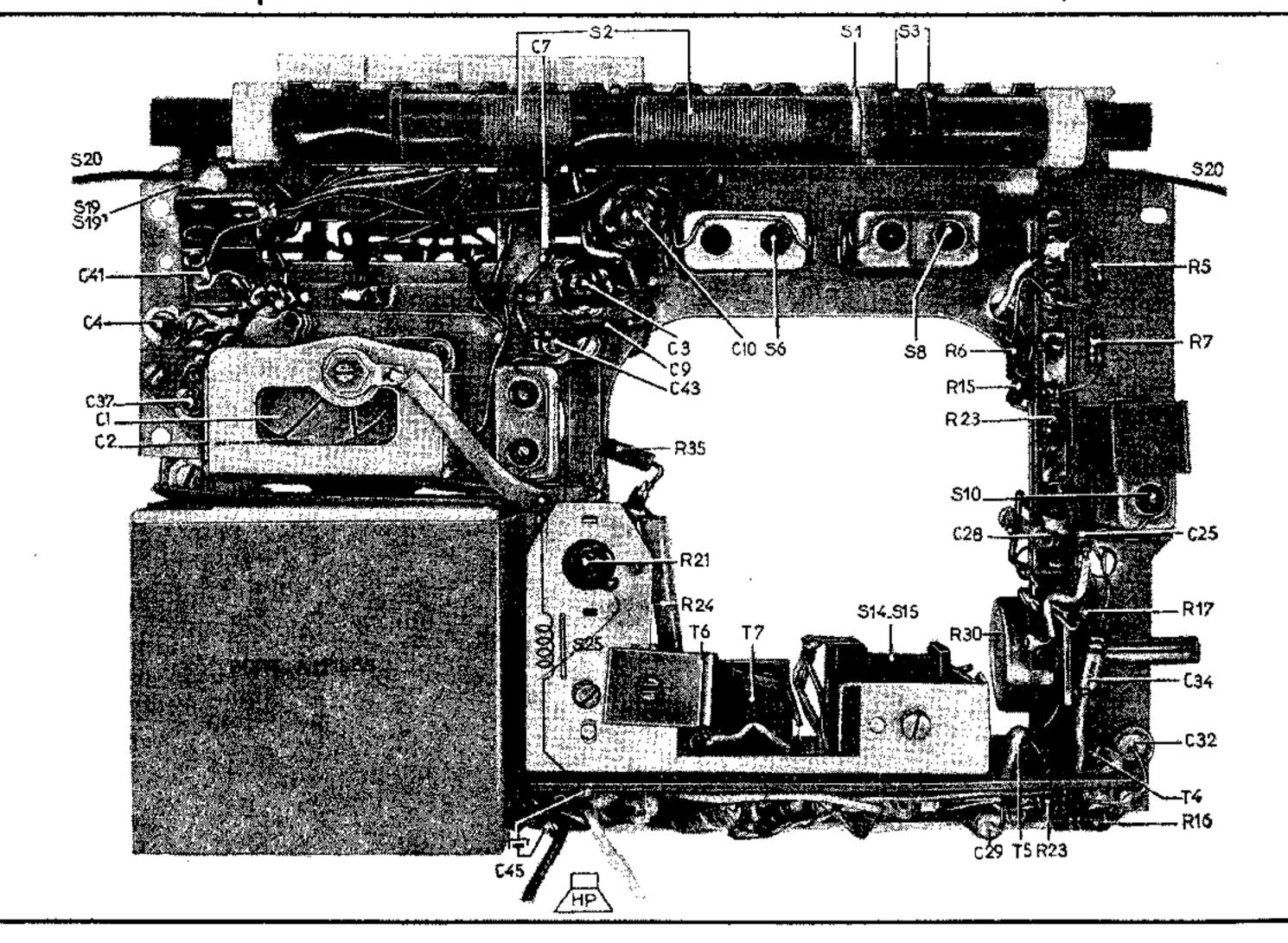
Position G.O.



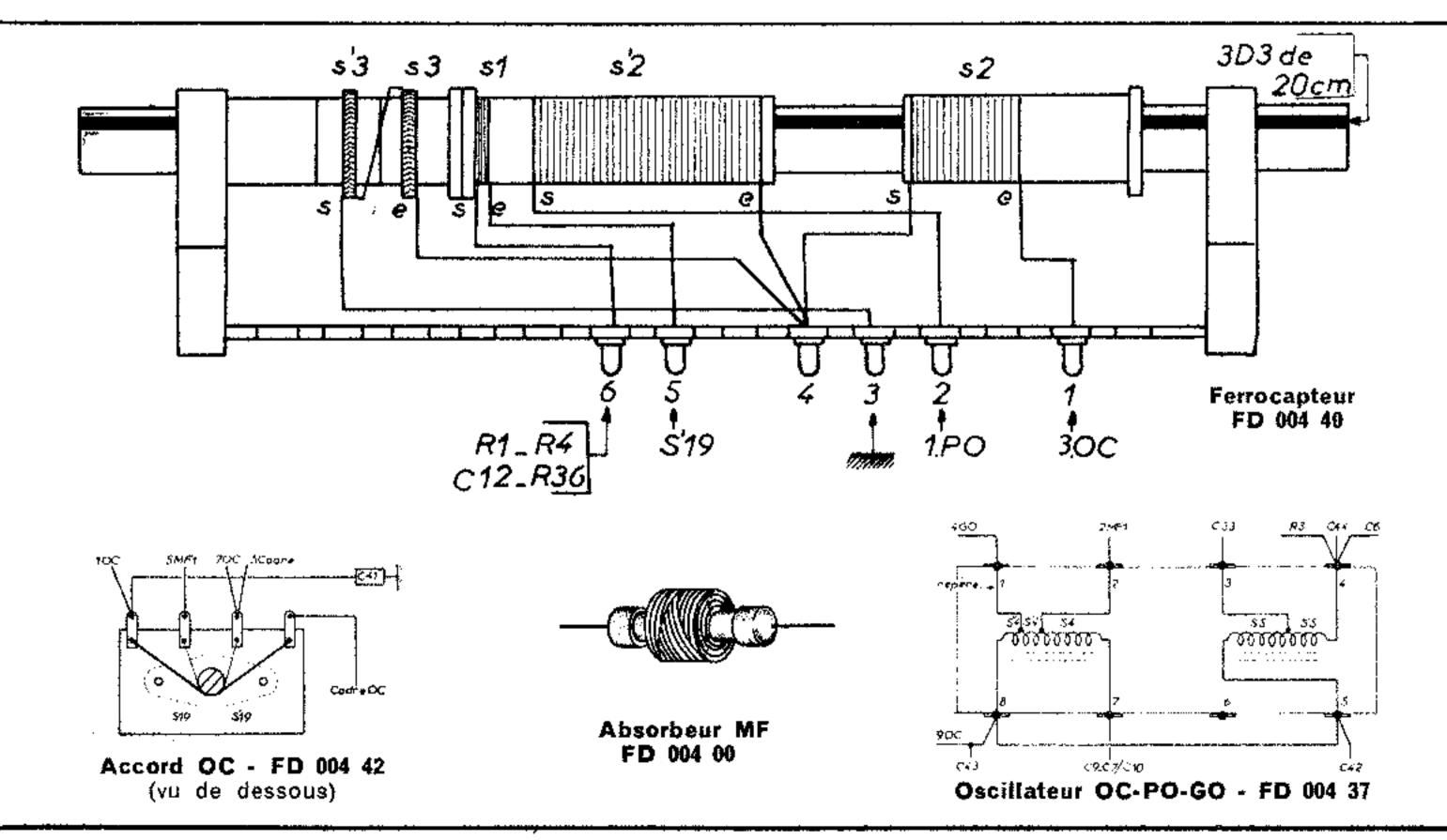
L 3F 73 T

# Vue arrière - Bobinages H. F.

Département Service

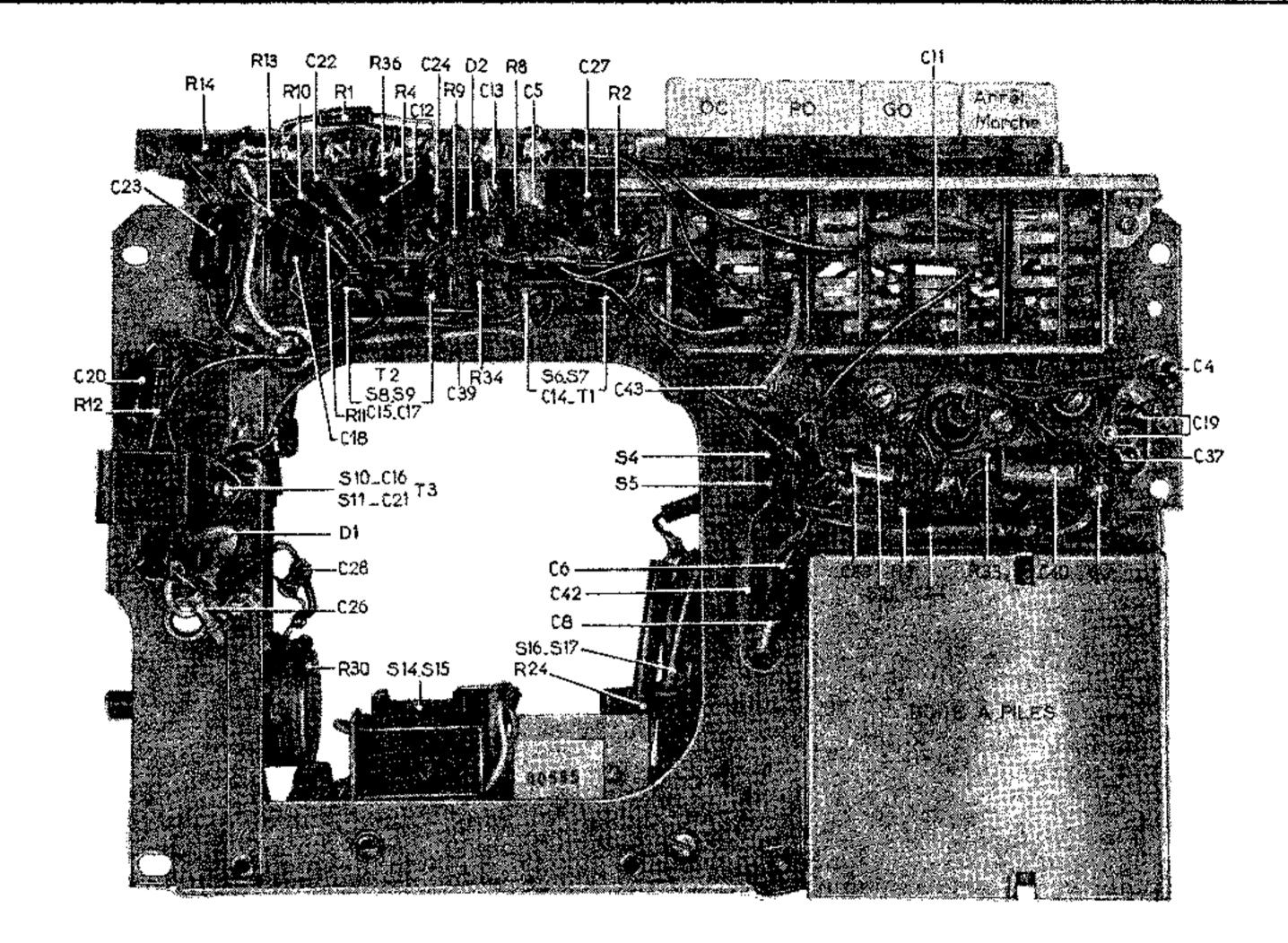


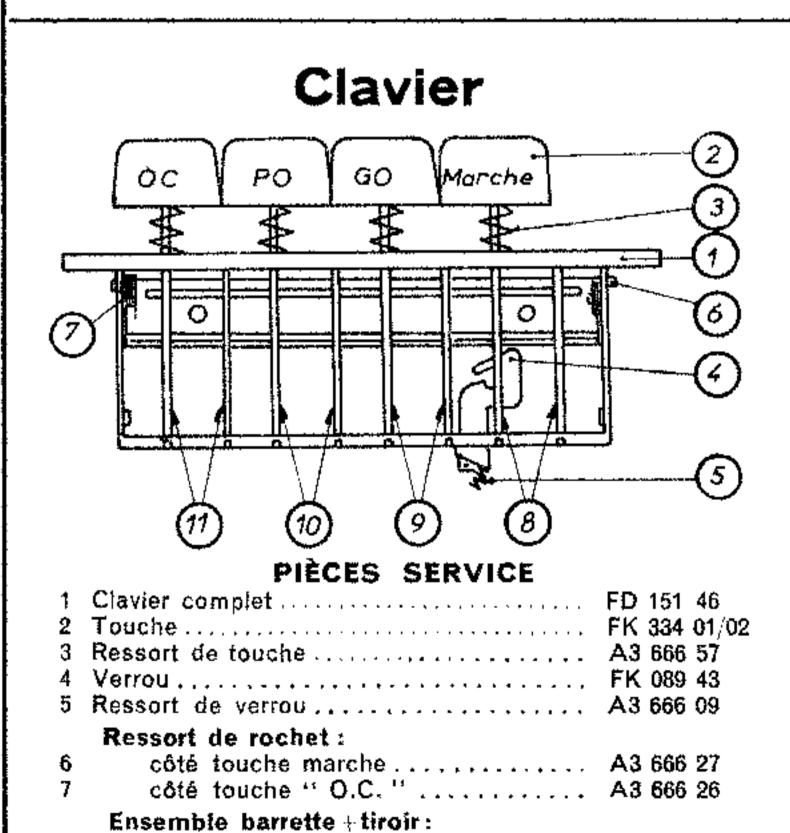
Détail de la platine B.F. - Se reporter au bulletin 27 R, p. 12



## Vue avant - Commutateur

Département Service





arrêt-marche ............

P.O. . . . . . . . FR 806 02

O.C. .... FR 806 03

10

11

FR 806 01

FR 806 02

